

13
CORRIDO

QNG

ble nang queralanan ning

PRINCIPE DON JUAN

ila ning

PRINCESA DOÑA MARIA

ampon ing

Cabayung tabla

QNG CAYARIA NING

Valencia at Asturias



LIMBAGAN

NANG

Cornelio A. Pabalán Byron.

Baculud, Capampangan.

1915

CORRIDO

*qñg bie nang queralanan ning
Principe D. JUAN qñg cayarian
ning VALENCIA ampon ing
Princesa Da. MARIA qñg
cayaria'ning ASTURIAS.*

Qñg panaun á minuna
queting yatu mabie ya pa
ing Aring y Don Mendoza
qñg cayaria'ning Valencia.

Ating suli na at cambang
ing laguiu na y Don Juan
bina yang maratna asal
mapamintu ya'at magalang.

Qñg misan á aldo queta
ning Ari inaus na ya
nganing quea sinabi na
ing sucat neng maquiasa.

Pablasa ining catauan
maina na uli ning quetuan
inia ing cacung imbutan
qñg corona ca putungãn.

Nganging Principeng mayubu
ó mal á Aring ibpa cu
nung ing pamaquiasaua cu
ali pu cabalisan mu.

Quening lub cu alayu pa
tanggap qñg pamaquiasaua
iti ya ing guingcas na
at binte na cang ibpa na.

Nanu ta misan ping aldo
Principe mirin yang lumbe
linibut ya qñg cayarian
sangca'nang mamamaglimbang.

Mibalita qñg Asturia
ating malagung Princesa
ing laguiu na Doña Maria
linang na alang capara.

Ing lupa na antiang Bulan
ipa'na garing lang tune
pisni na anti mu naman
miniguit la pa qñg cristal.

Meligalig yang masaquit
iti nang Principeng laut
qñg bistat é ne pa iquit
mipuc ya qñg lub na't isip.

E miratuo ing bili na
ucul na tutung balisa
mabmu nang sulapaua'na
ing reynu na ning Asturia.

Canitang ucul nang gulu
minuli ne qñg Palacio
misalubung lang Cleofardo
maestro qñg carpintero.

(3)

Quitna'ne nġanang miñabi
aba ó guinung Principe
nu ca pu mine miglache
tela ting lungcut mu't lumbe.

Ing pequibat na mong D. Juan
cuyug cu't cacaluguran
ing dala cung calumbayan
din mu sang tapat nang tapal.

Pequibat nang Cleofardo
nanu pu ita guinu cu
igcas pu't salasayan mu
ing bala na queta acu.

Nung macanian nġanang D. Juan
igcas cu quecang damdaman
qñg Asturiang cayarian
ating Princesang malinang.

Cabud ya abalitan cu
ing legua'na é emu nanu
migbaling-baling ing lub cu
é cu balu ing daptan cu.

Nġeni sa cacaluguran
quilub na ning atlung aldo
miras cu ali miliban
quetang Asturiang cayarian.

Ing binte nang Cleofardo
Principeng igagalang cu
ing pigsulit mu pung reyno
marayu nung lacaran mu.

(4)

Nung uari't quecang layágan
atlung bulan é mu dásan
anti mu rin ing lacaran
panǵanib caring animal.

Macanian man pu guinu cu
nung acung panusigan mu
quilub na ning atlung aldo
qñg Asturias miras cao.

Ing pequibat nang Don Juan
nanu man ing quecang sabian
manusig cu capilitan
Asturias ba'cu mung dásan.

Nung macanian ing sabi mu
nǵanang guingcas Cleofardo
nǵeni igaua ra cao
metung á tablang cabayu.

Quilub din queng aparato
at aliuang artificio
pangá-ganap na't miustu
qñg anǵin ya pasulapo.

Ding ibie mung cabayaran
libu la at limang dalan
ibie cu lang caupajan
caring taung papagobran.

Bucas abac alang sala
queti nan ipabal mu la
atlung pintor á magpinta
qñg miaring cabayung tabla.

(5)

At ngeni qñg panuli mu
dumalan ca qñg sillero
quea la ipagaua mu
ing sia ampon ing freno.

Ing pequibat nang Don Juan
mamu'na cu nung macanian
qñg ban agad mituparan
bilin mu queracaldacal.

Pangã cabucasan queta
y Don Juan mibalic ya
atlung pintor abe na la
pati freno ampon sia.

Iniang miari neng cabayu
pinintan de detang atlu
alang quelua'nang tutu
qñg cule na ning juberu.

Pangayari nang mepinta
sia't freno quine ra la
qñg ba'pin mong masubuc ya
Cleofardo sequia'na ya.

Telana'neng aparato
á singcap na qñg cabayu
inagad ne ping linucusu
cabas na ing alipatu.

At malaguang pepaitas ya
nanan ya itang aguila
cabud á pangababa na
qñg Principe biñe na ya.

(6)

Queti na na la binilang
ding salaping caupajan
tula na é pasalese
qñg cabayu nang pigastan.

Ine ne agad ibpa na
bendicion ing yayadua'na
layun tuluta'ne sana
qñg paglache na Asturia.

E ne sa buring tulutan
ibpa nang Aring gagalang
macanian man queang diuang
ing bendicion nang yayaduan.

Mirarapal tinipa ya
sequia'na neng cabayu na
at inia ping paitas ya
mebating itang diua na.

Uli ning queang sicanan
ning angin quetang catasan
lalu't pinildis na neman
aparatong alang asdal.

Ynia ping é na aquit na
ing labuad á ibata'na
maputi nğang parapara
itang sablang lalaua'na.

Mibayu ita ning lub na
binalic nang pamildis na
ya nang pamibalic na
qñg cayaria'ning Valencia.

(7)

Ing quitang na ning maestro
baquet Principeng mayubu
at mibalic ca pu guinu
ing sangea'na ta pu nanu.

Nganang mequibat Don Juan
ining lub cu mitacutan
ala cung panaluntunan
qng cacung paitungulan.

Ing binte nang Cleofardo
sinabi cu na quecao
malale ing pamildis mu
queang quecang aparato.

At nung ing angin laganas
ing pamildis mu banayad
qng ban é ca mipaitas
mitacpan canitang ulap

At nung dalumdum naman pin
aquit mu lang atlung batuin
nangan aslagan mininguil
mangaragul at maningning.

Carin cabud mu catulid
ing agujun cuan meng tiquis
nung ing panuru na matulid
cabayu quecang ipildis.

Inia ping abalu na na
inagad sinaque na ya
canita ning cabayu na
ing agujon dala na ya.

Gatpanapun ume silim
iquit na lang atlung batuin
qñg aslagan menibat pin
ing tula na sapinsapin.

Quinua na neng agad queta
agujun á darala'na
canita abalu na na
macalapit ne Asturia.

Carin qñg lual ning reyno
quildas na ne ing cabayu
sangcap na agad nang leco
pati na ing aparato.

Ing tuson at vestidura
leco na nğang parapara
at ba'reng é aquilala
ing anac ne ning Monarca.

Metung á cubu linub ya
at carin pequisabi na
ing tanggapan da ne sana
maglayuna'ne carela.

Pangaras ning catlung aldo
linub na ya qñg cayarian
sangca'nang pagugumasan
reyno queang pangabilian.

Melaus penintu'na ya
ing pintor ning Aring mapia
asunduan at iquit na ya
lius yang pequisabia'na.

(9)

Guinu ting icutang queca
icamua ali mu sana
tutu uari at pintor ca
qñg Palacio parati pa?

Ning pintor nganaug tinunglu
qñg cutang mu suguing tau
Joanu uari ing buri mu
igcas qñg ban abalu cu?

Ing pequibat nang Don Juan
nung queca sanang caburian
ipinta mo sa ngeninan
ding mal á atlung larauan.

Ing munang quecang ipinta
nung miguising yang Princesa
ampon ing pamanimu na
ya ing pasa cu't pita.

Cadua nung ibat neng menggan
ing igulis mung larauan
queca yang amas-amasan
qñg pincel me iparalan.

Ing catlu canitang salas
nung qñg silid ya manibat
ipinta mung miamasamas
ing ticdi na ampon quias.

Nun uari't mayari na la
bucas queti mo idala
tangapan mong alang sala
ding ibie cung quecang upa

Nung canacu lang á gustuan
qñg aniu ra ding larauan
agad da cang bayaranan
atlung dalam alang culang.

Micauani na la queta
itang Pintor meco na ya
y Don Juan ya ing ine na
ing cúbung tutucnangá'na.

Inia ping micabucasan
meari la ding larauan
ning Pintor á macamal
penintu'ne y Don Juan.

E mu rin binang mebalam
inagad neng asunduan
iniang quea lang á matan
piuri no't queuilian.

Qñg maragul á tula na
caring retratong mipinta
queting Pintor binie na la
detang cualtang pengádu na.

Sabian case ing tula na
niti nang Pintor á biasa
memun'neng agad canita
qñg Palacio melaus ya.

Don Juan quea lang sinicap
ding larauan á masampat
ing pagnasa'na at agap
ing linang nang miguit lacuas.

Ing cubu queang inulian
á sadia nang tutucnangan
cabayu quine nang biglan
sia't aliuang casangcápan.

Ynagad ping sinulud na
ganing Principeng maula
qñg cabayu sinaque ya
aparato tela'na ya.

Qñg torre na ning Princesa
ya ing cabud pinta'na
quetang metung á suang na
carin pin mo linub na ya.

Quetang libutad ning salas
cabayu dimpa ya't miras
Princesa biglang mesindac
ing tacut na é mu ditac.

Nġanang Don Juan ó guinu cu
Princesang miguit qñg Febo
salan mung pilubluban mu
ali cu pu taung lilu.

Inia ping mimasmas neman
ing Princesang mitacutan
quea yang pequisabian
iting Principeng macamal.

Ninu ica ninung tau
alang ley at estilo
é matampa ing dapat mu
queti nang catacsilan mu.

Ninung minutos quecao
ing quetinan pamanlub mu
nun dasa'na cang ibpa cu
malsala ya queca't cacu.

Nġaning Principeng tinunglu
Princesang sinag ning Febo
ing minutos ing sinta cu
qġg pusu sasalicbubu.

At qġg cutang mu pu naman
nung nanung laguiu cung tune
acung Principe Don Juan
qġg Valenciang cayarian.

Bugtung cung anac na't bunga
ning Aring y Don Mendoza
Herederong mimamana
qġg Cetro ampon Corona.

Dacal at é pabilang la
ding retratong iquit cu na
ding Princesa't Infanta
pusu cu é meligaya.

Saca iniang ataguimpan
linang ning quecang larauan
quening pusu cu mipelam
sintang alang pacundangġan.

Ing dugal cu ampon nasa
pasacup cu ing upaya
ing inana man mauala
ali na misubli ata.

Caladua cu lisia ya man
cauani quening catauan
qñg aguiang bangque cu mu man
mabating na ing panandam.

Inia pin mal á Princesa
ó Febong babie qñg dusa
yang mua mu mayap na
qñg bijag mung súsut queca.

At qñg binie cung ligamgam
qñg quecang catajimican
qñg bie cu icang tatalan
patayan man ó biayan man.

Agua man sang é matulid
é sucat qñg quecang tingquis
ing malsinta din yang saquit
patayan yang é mingalip.

Nun uari at catuliran
queca pu daraun cu nğan
carea'ning gamat mung cristal
macasadia yang cutcutan.

Panaquit na ning Princesa
qñg pamagpacumbaba na
tela'na no ding gamat na
at licluc ne qñg uana'na.

Queti pin picametung da't
pibutnulan dang sinta ra
sabian case ing tula ra
ing lub, da deti nang adua.

E ne bisang miuale man
ing Princesa cang Don Juan
Principe antimu naman
aguiang quisap mata mu man.

Nanupa't ing Hemisferio
ning malualas á yatu
pamañilang na ning Febo
misicatan nğan pin tutu.

At itang Astrong masinag
qñg horizonte menibat
pepasucu na ing aslag
quetang queang pamañicat.

Qñg Zenit á capalian
malale yang mamagape
láu queti ne sengapan
nitang qñg febong carimlan.

Nanu pa't ing horizonte
mitabingán yang esu alte
tula é sucat pasabi
careting aduang micasi.

E pa man binang mebalam
ing tulang carelang quimtan
Ari queang abalitan
aslag ning febo melulam.

Qñg torre na á usisa
itang tacsil á balita
at cari'na pin migmula
ing mua nang é mipayapa.

Inagad neng pepadala
y Don Juan quetang masmorra
qñg castillo ing Princesa
paca-grillos lang bitis da.

Inaus nong Concejero
inari re ing proceso
ganap mu ping aduang aldo
depat deng é micacunu.

Queti na la inatulan
nitang Supremo tribunal
ding batal da ing tabtaban
canita ning plaza real.

Ing tutul ali meramdám
manlualu anti mu naman
nanu pa't ing cayatulan
ala nang mecasalangsang.

Ing aldo iniang miras na
catipanan qñg sentencia
lival da no deting adua
delara ra no quetang plaza.

Carin la mipapamisan
deta ning sablang macamal
ampon Principeng marañgal
miayaliuang cayarian.

Ila nğan ping parapara
imbut dang magnasa quea
qñg malinang á Princesa
encantadang Doña Maria.

Binasa ra ne pin queta
ing mabagsic á sentencia
pesisiclaud la nğang sabla
ding macamal á mipaua.

Mapilit paquisabi ra
qñg suguing Aring Monarca
ing Princesa heredera
patauad nang queang sala.

Pequibat ning Aring mal
patauad é cu tulutan
quening puri cung milamang
bie ra ing cabayaran

Nğana naman mong D. Juan
ó Aring lusuc dangalan
ustan mu pu at tingiran
daing da ding miatulan.

Ing binte ning Aring guinu
nanu man sa ing yaduan mu
queca nğan ipagcalub cu
é mu sana yang bie yu.

Don Juan nğanang tinunglu
nung matupad ing nasa cu
ing tablang cacung cabayu
miras ya sa queti cacu.

Qñg torre na ning Princesa
carin pu ipacua mu ya
ban lalung matanğal pa
camatayan alang anga.

Ing horas mu rin ping ita
cabayu pepacua na ya
Don Juan ing inauad na
macalag sa ing gapus na.

Tela'nane ing cabayu
saca ne biglang tiniedo
binili no ding sia't freno
ampon itang aparato.

Inia ping mibili na nğan
ing sabla nang casangcápan
Princesa seque neng dapal
at iya minangcas ne man.

Nğanang guincas mengamanu
nğayu na nğeni verdugo
cautusan á yaduan yu
ding batal mi pungutan yu.

Qng utus ning Aring mapia
verdugos pesilapit la
pinildis neng agad queta
ita ning aparato na.

Ning Ari nğana ping gagcas
tagalan yo detang sucab
binte ding Concejos nğang lat
ala que pung acarapat.

Ala tang sucat tagalan
qng danoman ó mamala man
baquet é tamu cabaluan
nun ú la muntang carinan.

Metung at metung gagcas da
ninu ing misip canita
qñg iting cabayung tabla
sulapong anting Aguila.

Qñg mua nang é ditacan
niti nang Aring mejungjang
icua na cata qñg lalang
nitang lilu't tampalasan.

Agad pepagayac na ya
ing daung á de conquista
at maniotun á talaga
nu la man miras at dumpa.

Ilipat cu pa carela
qñg Principe at Princesa
é binang mebalam queta
arasan da ing Valencia.

Qñg lual na nitang ciudad
carin la tiquis quinuldas
Princesa quitang nang agad
ita ning disan dang labuad.

Ing pequibat nang Don Juan
ing Valenciang cayarian
iti pin ing cacung tibuan
ampon pang panucnanġanan.

Inia ó guinu cu't sinta
nung uari't buri mu sana
queti nan pa malacuan ca
nġeni acung lungub muna.

(19)

Cang ibpa cacu pang sabian
ing catas mu at camalan
canacu tutung manauang
nung lungub na cang macanian.

Ing binte nang Doña Maria
ali na guinu cung sinta
nung ing reyno mabalisa
ampon ing suguing Monarca.

Don Juan mequibat neman
tutu ita sintang irang
dapot qñg cacu ngeni nan
qñg dangal mu macanauang.

Aduangan mu la sinta cu
deni nang atlung retrato
é sa malumbe ing lub mu
malacuan yang caladua cu.

Caibat nong binie D. Juan
deta ning atlung larauan
memu'neng agad queti nan
at linub ya qñg cayarian.

Quetang pasbul pamanlub na
Cleofardo iquit na ya
yang quinutang minuna
ba'pu Principi cu ngana.

Budning Principe Don Juan
catutu cu't caluguran
cumusta ing quecang ine
qñg pigsunduan mung cayarian.

Don Juan ing pequibat na
qñg cayap alang capara
tiu quean darala cu ya
ing Princesa qñg Asturia.

Ayan mesang pagsarian
lual na niting cayarian
patulan me't ban malibang
tin ya man sang calumbayan.

Maquiquit cu pa mu quea
cang ibpang Aring Monarca
qñg ba'yang iparaquit na
caring grandes ning Valencia.

Ing binte nang Cleofardo
ua pu cacung catutu
sadia cung talapamintu
nanu mang burit utus mu

Queta micauani na la
deting micatutung adua
y Don Juan minuli na ya
y Cleofardo qñg villa.

Cleofardo pamanaquit na
qñg tiedi ampon leguan pa
ning malinang á Princesa
lub na't isip mebalisa.

Nanu pa't queti ne tiban
ning sinta iting sucaban
hisan na na quetinan
dapat ya qñg catacsilan.

(21)

Lepita'ne ing Princesa
quitna'neng banayad queta
at saca pin miniabi ya
anti queni ing guingcas na.

Queti pu tibura'na cu
ning Principeng catutu cu
tuqui ca canu canacu
dalan da ca qñg Palacio.

Princesa queang timbayan
gnanu ta ing pisiag mung yan?
nung é iya ing queti datang
é cu tuqui caninu man.

Ita pu yang matulid
dapot damdam ca't mulingid
Ari mirasan yang saquit
camate na itang pilit.

Ing meto reyno megulu
pati na ding Consejero
inia inutusa'na cu
daquitan cu ing camal mu.

Acu pu, qñg meto reyno
calugura'na cung tutu
ing guinaua naman acu
queting sequen yung cabayu.

Agad nang meniuala ya
ing malinang á Princesa
qñg sabi ning palamara
mapamirayang vibora.

Seque na ne qñg cabayu
niting lilung Cleofardo
tinulug neng aparato
minta yang aliuang reyno.

Qñg cayaria'ning Navarra
ya cabud ing disan da
qñg ucul ning palamara
pagtacsila'neng talaga.

Ing guingcas nang Cleofardo
Princesa ngeni ustan mu
ati ca caring gamat cu
inia ing lub mu ibayu.

Pequibat nang Doña Maria
Cleofardo misipisip ca
nu pa uari iti manga
nun é na mu pin mo queca.

> Uli niti ing yauad cu
nun uari sa't sinta mu cu
atlung bulan mu sa nğacu
ing queca paquisabi cu.

Cang Cleofardong pequibat
qñg bal'ang buri mu't agap
manusig cu sinta't liag
é mu cu sa dinan sumbat.

Iti yang cayasbuca'na
iti uari nu pa manga
nğening tatalnan cu na ya
niu man é ne asanga.

Ya pa mu ngening balican
ing Principe y Don Juan
miras yang ali miliban
canitang Palacio real.

Pangaras na cang ibpa na
ngana ping sinabi quea
ti'ne pu darala cu, ya
ing Princesa qng Asturia.

Cacu yang pepapanayan
qng lual na niting cayarian
at qng cacu pu manauang
ing lungub nia mung macanian.

Sabian pa itang tula na
ning suguing Aring ibpa na
pepayaus na no queta
ding grandes na ning Valencia.

Duque, Conde't Caballero
Marques ampon Concejero
miras la ngan qng Palacio
pati na sablang soldado.

Iniang macatipu'na la
agad-agad linacad la
cambe re ing Aring mapia
y Don Juan ing manimuna.

Iniang miras la qng Villa
ala yu y Doña Maria
ngara ding sabla gagcas da
biniru mu cami uala.

Ing pequibat namong D. Juan
queti carin cu ya licuan
nu ya caya mintang lugal
at é ta ne icuang disan.

Ing Monarcang guinung sugui
inagad yang migjimate
pablasang tutung merine
caring tau nang cayabe

Iniang mimasmas ing lub na
soldados inaus na la
yutus cu gapusan yu ya
ing ana'cung palamara.

Ing cacung camarinayan
careting taung macamal
ing atul cung carampatan
ing batal na yang tabtaban.

Inagad da neng guinapus
Principeng calunuslunus
é ya tinangui qñg utus
ibpa na yang maquilub.

Pangaras da qñg Palacio
Conde, Duque't Consejero
ipaniauad deng apelo
uling yang heredero.

Nãana ning Ari pataud
é maliaring quecong yauad
at ing pigsulit cu't guingcas
mabau ali na sucac.

Alang mequibat carela
qñg Ari quetang guingcas na
dapot pisabisabi ra
Don Juan ibúlus da ya.

Ating metung á bayani
y Don Pedro budñing Conde
catutu na ning Principe
migsundu ya qñg Alcaide.

Malagua ping migsundu ya
misabi la ilang adua
ning Alcaide tinulut na
ibúlus yu ne nãana.

Bisni ra ne ing pasbul na
ning pisac á bartolina
ning Conde nãaning guingcas na
Principe quea'nin lual ca.

Inagad na nang linual
ning Principe y Don Juan
ning Conde queang selese
ing senteciãng cabagsican.

Inia sa't catutung sinta
nãeni mu rin lisia na ca
panintunan meng Princesa
qñg panlamang aquit mu ya.

Ing pequibat nang Don Juan
salamat catutung irang
at caring sablang macamal
linigtas qñg cacung bie

Yanang pamicauani ra
ing Principe meco na ya
cabunducan ing ine na
dulapa'ne ing Princesa.

Nanu pa ta ing Principe
pagal na ali pasabi
alang tucnang aldo't bengi
magdulap qñg sinta na't bie.

Alang villa at cayarian
condado queting sicluban
pati bunduc cagutaran
ine nang pipanintunan.

Mamulang ing capara na
ning Principe qñg Valencia
matibe á penata na
qñg bunduc manucnangan ya.

Nanu ta iniang luat na
qñg bunduc pangatucnang na
animal ing calupa na
gagapang nung lumacad ya.

Quinaba lang queang balbas
gayacgayac la qñg labuad
ing casaquita'nang miras
Principeng casindacsindac.

Sabi ilipat cu quea
qñg budning Doña Maria
é miuauani qñg lub na
y Don Juan á sinta na.

Lalu na queang pipilit
sinta nang Cleofardong suquib
itang marauac nang isip
é na dalan ning matulid.

Ing pequibat nang amanu
Cleofardo malume cao
macuculanġan cang tutu
qñg panaun á atiu.

Panaun é pa mirasan
qñg queti cu pamanucnang
qñg pamamanġan cung misan
gugul dinalan á conant,

Cleofardo nġana naman
guinu cu nung anti mu quean
angang tiu ining bie
ali ca pu maculanġan.

Inia ping misaquŧtan ya
iti nang Doña Maria
ala nong gugulan queta
Cleofardo mebalisa ya.

Yang queang inuculan
ing lungub ya qñg cayarian
qñg Mercader ya manutang
qñg alagang atlung dalan.

Ing Mercader á siglaue
sadia neng catutu iti
ning lilu nġanang miniabi
ing guingcas na anti queni.

Catutu cu't caluguran
nun queca pung caburian
pautangān mu cu nģeninān
alaga mung atlung dalan.

Uari't paniualan mu cu
qņg alagang utangān cu
qņg atlung bulan á plazo
bitasa ing mamayad cu.

Nung ing tipan milampasan
at é co pa abayaran *
ya ing queca cu ibie
metung á Princesang mal.

Ing Princesa qņg Asturia
milaguiung Doña Maria
quinua cu ya cang ibpa na
qņg ba'caming miasaua.

Pangā dimdam ning Mercader
ing pisiag ning lilo't tacsil
binilang na na lang tambing
salaping queang ministil.

Gueua reng agad ing fianza
ilang adua migfirma la
ding salapi quinua na la
y Cleofardo memu'na ya.

E na nģan salesayan cu
ipagsulit qņg camal yu
iniang miras na ing plazo
melumbe ya y Cleofardo.

Cagatpanapu'na nita
Princesa inatag na ya
qñg cayarian migsundu la
sangca'na muog maglimbang ya.

Iniang miras na la carin
qñg bale na ning Mercader
inaniaja'na lang tambing
ing tula ra sapin-sapin.

Ing tula na é añanan
niting Mercader á mal
qñg lupa nang anting cristal
niting Princesang maraᅇal.

Qñg aguia pa man sa nᅇana
ing tune cung talasaua
qñg tiedi ampon legua'na
nu carin pa uari manga.

Iniang magatpanapu'na
v Cleofardo meco na ya
tiquis ping sinalicut ya
caniting Doña Maria.

At iniang ume nang silim
linapit ya ing Mercader
cang Doña Mariang maningning
pepaquit ne itang papel.

Iti ing tambing pisiag na
ó macamal á Princesa
basan me pu ining fianza
pati na ding macafirma.

Yniang aquit ne't amalas
ing cararaptana'ning sucab
Princesa biglang mesindac
itang lua na agad metac.

Iti ya ing sinabi na
ó Guinu cung Virgen Maria
nu carin pu uari manga
ining dusa cung darala.

O Mercader á guinu cu
nanu pa ing paquibat cu
nun é queca payanac cu
at mamintu qñg utus mu.

Ing pequibat ning Mercader
é ca malumbe Serafin
yang leguan mu at Lingning
ding mata yang sulu ra pin.

Ali ca migaganaca
caculangan acung abala
queca nğan macapabusta
ing bandi cung sablasabla.

Cacu ca sanang usigan
qñg nasa cu't caburian
acung maquibalung tune
Sacrametong tatalanan.

Princesa nğanang tinunglu
talus cu na ing paque mu
talasaua ca pung tau
ing calulu dili acu.

Tiquis na cu pung mibata
qñg saquit ampon qñg dusa
panla mang acamtan quita
ing ligayang alang anga.

Nanu ta qñg quelambatan
qñg cari'na pangatucnang
yang queang á uculan
tumacas ya at magliman.

Misan á benging caniglan
horas ning catajimican
linual ya qñg cayarian
alang mále ing ninu man.

At inia piog milual na ya
itang ucul na mig-adua
lub na't isip mebalisa
é na balu ing aya'na.

Nãanang guingcas mengãmanu
ó Dios ampon Guinu cu
ituru mu sa pu cacu
ing dalan á dalanan cu.

At queca pu Indung sugui
Mariang talapaniui
caniting dulum ning bengi
matnube ca sa pung tune.

Don Juan iting depat mu
qñg cacu mu pamaglingu
cabang ing bie cu tiu
pilit cacu bayaran mu.

Iniang ume sumala na
at magagalas cuatru na
atlung taung palamara
ila ding mecaquit quea.

Inagad da neng lepitan
detang taung tampalasan
metung at metung ngara nğan
ing babay yang malinang.

Nğana mong Doña Maria
caring atlung palamara
nun uari't maliari sana
ing dalam ituru ra ya.

Ing metung á tampalasan
janang ituru ming dalam?
ing sucat at carampatan
musi ca queque nğeni nan.

Ali na la micasundu
miskasala deting atlu
nğa'ning metung sucat acu
bucuran yang sarili cu.

Pequibat da detang adua
qñg queca ali bague ya
pablasa qñg matua na ca
at ing babay anac ya pa.

Pigmulan da na quetinan
mipanamun mipatayan
nğara nung ninung é mate
yang cumit ampon miral.

Cang Doña Mariang depatan
inagad nong inaulan
quecayu sanang uculan
anting cong taung macamal.

Ngara ding atlu catau
ing pamamaual igcas mu
Princesa nğanang tinunglu
maquiramdram co canacu.

Yauad cu nung ting carinan
pabanua ing palabasan
acung bala queco na nğan
pilinan que ing burian.

Metung at metung carela
manusig na cami queca
nğana naman ning Princesa.
acu na ing bala queta.

Pisabi ra deting atlu
ing ninu man quecatamu
itang tuldua'nang esposo
ya na ing miral á tutu.

Ding atlu mililiuas la
canitang pamagbante ra
magca ngara tumacas ya
masayang mu ing nasa ra.

Nung uari't maniabat la man
metung yang bante malacuan
qng bengi anti mu naman
mililiuas la deti nan.

Maçanian ing daraptan da
babanten de ing Princesa
qñg báping é milaco ya
ampon tumácas carela.

Aldo bengi alang tucnang
iti nang Princesang mal
mamaus ya at magsacdal
qñg Virgen á Guinung nuan.

Virgen ica pung tumaid
ban tumibe ining isip
at ban alabanan pilit
ing nasa rang é matulid.

Nanu man sang cacung daptan
caring lilu't tampalasan
é ra sa na alabanan
bagcus cu sang aligtasan.

Qñg lub ning anam á bulan
qñg cari'na pangatucnang
caretang taung sueaban
alang pasayang qñg bie.

Misan á aldo merapat
ding adua tin lang asabat
meto tapayan á alac
qñg bale dela reng agad.

Iti talaga na namem
ning Indung Virgen á malam
qñg ban mirinan dalan
qñg Princesa pamagliman.

Pamanaquit nioḡ Princesa
metiuase itang lub na
quinua neng metung á taza
at agad ping miniabi ya.

Pagmulan tana catutu
nḡana pasi-inum tamu
ing tula ra é mu nanu
detang atlung taung lilu.

Ing tula ra é añanan
canitang pamitagayan
ing tatábu qḡg tapayan
y Doña Mariang timtiman.

Iniang magatpanapu'na
maibug nang dalumdum queta
melasing la detang'adua
inagad mipatudtud la.

Dapot ing metung careti
mitutuc á talabante
aliya mininum iti
qḡg ba'ya ping é mabande.

Caniti nḡaning guingcas na
ning Princesa Doña Maria
sinta cu maquiramdám ca
usigan mung cacung pita.

Minum ca sana nḡenian
nasa cu quecang usigan
nung miras nang catipanan
ica ing cacung pilinan.

Pepa-ua ya qñg yauad na
ing bandolerong marangã
inauad na ne ing taza
minum neng minum canita.

Nğana niting bandolero
ali sana biruan mu cu
at pati pin merine cu
calibe na niang biemu.

Pequibat na ning Princesa
sinta cu manuala ca
bista't tau cu qñg villa
gagcas cu ali mayadua.

Qñg carelang pamisabi
alang tucnang na ning tãgue
angang é migsunde-sape
cataua'na meguing lune.

Pamanaquit ning Princesa
miparagsa't melasing pa
meco ne at tinacas ya
nanu man alang málle ra.

Dapot ita ning cayarian
á queang pagnasan ayan
ala ya ping camalayan
nung insang queang dalanan.

Nunu ta pangayabac na
macaslag neng aldo queta
agad-agad menintun ya
dutung sucac uquiata'na.

Ligud ning Guinung Misaclung
mecaquit ya't mecasumpung
metung yang capun á dutung
maragul ya at malabung.

Inagad ping minuquiat ya
qñg dutung quetang babo na
migjilig ya caring sangá
metudtud ya't pepainaua.

Salita cacung ilipat
caring melasing qñg alac
iniang miguising na lang lat
ugtu ne ing aldo tapat.

Inia ping mibangu'na la
penintun de ing Princessa
ning metung at metung gagcas na
á lalang na cata uala.

Paintunan taya ngeni nan
nu ya man mintang cayarian
uari't aquit ya't atopan
ing bie na yang utasan.

Ipalis cu naman quea
qñg budñing Doña Maria
ing Aldo macatas na ya
mañaman pa ing tudtud da.

Yang carelang pañatang
ding atlung Principeng mal
y Don Pedro't y Don German
ing catlu ra y Don Roman.

Qñg carelang pamanlibut
qñg sabana ampon bunduc
cayapan da ban masubuc
caring animales at ayup.

Qñg dutung nang inuquiatan
niti nang Princesang mal
qñg sauga nang luluelucan
ting ayup á migpataue.

Nganang migsulit Don Pedro
manaya co pa catutu
ayup ya ita qñg lub cu
malutub de ding Icaro.

Pamanaquit nang Don Roman
tambing na neng silbatanan
inagad na nemang tiran
mete ya't é dimpa lalam.

Ing ayup carin ya dimpa
canita ning candunga'na
ning macamal á Princesa
ditac man alang mále na.

Quetang é na pangabalag
Don German yang minuquiat
queti na ne pin amalas
ita ning Talang masinag.

Ya nang pangaguising na
nita ning Doña Maria
mesindac ita ning lub na
ucul na bandoleru ya.

Iniang queang á umasid
qñg áuac lang Aring laut
pegumasda'na lang tiquis
gagcas da ba'nang atingid.

Nġanang migsulit Don Pedro
ing mangaintulid acu
uling ing mecaquit acu
qñg malutub á Icaro.

Mequibat ya y Don Roman
acu ing mangaintuliran
uling acung mecamate
qñg Icarong silbatanan.

Lalu iniang aquit da na
ing linang ampon legua'na
paraparang tibra'na la
ning macamate á sinta.

Y D German nġanang guingcas
misipisip cong banayad
acung lalung quea dapat
pablasang acung minuquat.

Queti na la mitaltalan
qñg carelang catuliran
metung at metung nġara nġan
acu ing mangatuliran.

Canitang pamiascal da
pesibagut lang sandata
nġara nġan quetang sabi ra
ing pipaningalman da ya.

Princesa queang depatan
qñg carelang pamipagcal
quinouldas yang mirarapal
libutad ya memilatan.

Nğana macamal á tau
manene sang misip cayu
nu pa manga ing calma cu
nun é mu caring gamat yu.

Nğara ding atlung Principe
Proserfinang quequeng casi
susucu't mamintu cami
qñg lub mung binang dalise.

Ica sa pung mamilatan
queting quequeng pamipagcal
marayu qñg catuliran
canining quequeng cabilian.

Nğanang guingcas Doña Maria
damdam co quening ipasia
ing maqui dalise sinta
nğeni cu ya aquilala.

Queco sang atlu mayaquit
imalan lubsan yung tiquis
saca ding espadang sacbit
pati medias at butunis.

Pati ding sapin at brico
espuelas baru't cupia yu
sarili mung itagan yu
ing quecayung calzoncillo.

Quetang batu qñg babo na
quetinan mayayaquit ya
ting malutub á Aguila
yang buring macua ita.

Qñg bitis ya sa talian yu
qñg diamante't guintung puru
yang carin dulapan yu
iras ye qñg arapan cu.

Quecong atlu ninu ya man
ing manicua caniti nan
qñg arapan cu irampal
yang esposo cung tungayan.

Miglubas nong agad queta
qñg vestido't aliua pa
miayo at milulu la
pamanġua ra qñg Aguila.

Iniang aquit ning Princesa
ding atlu mārayu nala
inagad ping memili ya
metung quetang vestidu ra.

Sinulud na na caniti
ning malagungġinaláqui
itang imalan Principe
migbaliteayung tiuase.

Iniang macapiblas na ya
beguġ na neng espada na
detang aduang cabayu ra
pemate nong parapara.

Sequia'ne itang mitagan
saca ne pepapulayan
cabas na itang pacpacan
ing Granada queang pintan.

Qñg aldo á paniatang na
qñg cayaria'ning Granada
ning Ari yang cacutcut na
inia gulu la't balisa.

Mitipun la qñg Palacio
detang sablang Consejero
Duque, Conde't Caballero
pati Marquez de Abasto.

Ya ing pipupulungan da
ing miral at malili quea
canitang mete Ari ra
qñg reynu na ning Granada.

Ing pulung da gulung-gulu
at alang lulual á voto
ngara detang Consejero,
magvotu lang pasibayu.

Telaga na ning Banua
ting siualang aramdang da
carela pepabatas na
anti queni ing guingcas na.

Nganang guingcas menalese
lual cayu ngeni ngeni
dinatang ne't 'ti'ne queti
ing macamal á Principe.

Nğayuna sagana cayu
qñg lual na niting reyno
qñg maticding baintau
macasaque yang cabáyu.

Panğa dimdam ding Concejo
iti nan nğara milagro
ning Dios lub na nang tutu
qñg maguing Ari tang bayu.

Inagad sinalubung la
ding grandes na ning Granada
canitang reyno lual na
tula ra queta sabian pa.

Panaquit ning Princesa
taung sasalubung quea
canita ning queraclan da
micacunu itang lub na.

Dimdam nang icucullo ra
luid ya at luid ya nğara
ing mavap á pafiatang na
ning bayung Ari Granada.

Tambing la queta dinurup
Duqués, Conde't Consejeros
qñg arap na sinielaud
ing galang da é mapupus.

Qñg cabayu quinuldas ya
minablas ya qñg galang da
at lius queta quitang na
carela nğaning guingcas na.

Tabi qñg quecong camalan
é sa maguing lapastangan
ninu ing quecong ainan
caniting capitutulan.

Pequibat ding Consejero
ing dangal at camalan mu
pati Corona at Cetro
ilang yain mi quecao.

Ing Dios yang minalal
at utus ning Banua naman
inia pu é ca salangsang
tangapan mung quequeng ampang

At quitang da ing laguiu na
Don Mariano pequibat na
lalung lusuc ing tula ra
ning Virgen calaguiu na ya.

Itang cafiestan sabian pa
ting torneo at comedia
ing meto reyno masaya
qñg Aring pamagcorona

Ila naman ding balican
ding atlung Pricipeng mal
sabian la pa capagalan
ing Aguila é re disan.

Caring batung mangaragul
maqui ayup á mangebun
selugsug de at penintun
é ria rin icuang asumpung.

Iniang á lisu ra no n̄gan
ding batu at cagutaran
é ria mu rin asumpungan
ita ning Aguila real.

Inagad ping mibalic ya
penintun de ing Princesa
iniang é ra aquit da ya
sabian pa itang mua ra.

Meaquit ing imalan da
mausta na mu ping adua
pati detang cabayu ra
adua la rin at mete pa.

Ing sinabi nang Don German
icua nacatang q̄ng lalang
nitang Amazonang cuncang
paintunan táya n̄geni nan.

Y Don Pedro n̄gana moa
nanu uaring daptan ta pa
quetang lilu't palamara
balamu encantada ya.

N̄ganang Don Roman tinunglu
metung ya man sang demonio
cabud quea panaquit cu
mamayad ya itang lilu.

Mimalan lang agad queta
macuyad n̄gan caring adua
at é na canu muli la
anga ning é aquit da ya.

Salita ilipat quea
qñg mibudñing Doña Maria
ibat qñg pamanuquiat na
qñg trono nanging Granada.

Miliban mung pilan aldo
qñg pamag-Ari nang tune
pupuri yang alang tucnang
qñg Dios at Virgen á mal.

E ya sasala qñg misa
at qñg rosariu nang Maria
anting pamasalamat na
lugud nang alaog capara.

Aganaca na la misan
deta ning atlung larauan
itang sinta na sinasal
qñg Principe y Dou Juan.

Inagad inaus na ya
itang Capitan ding guardia
ding retrato cuan mu la
qñg utus cu mamintuca.

Deti ilang pasabit mu
caring pasbul ning reyno
ing metung quetang Postigo't
cadua qñg puerta Santiago.

Ing catlu qñg puerta real
carin ya misabit naman
at qñg Sargentu mu sabian
é la sana mimusingan.

At caring guardia mu igcas
pacaingatan dong mayap
nung ting careti sumiasat
canacu yarap dong agad.

Tambing da na lang sinabit
atlung retratong matingquis
ding ba'lang taung macaquit
ing tumula yang mapilit.

E pa man binang mebalam
y Cleofardong sucaban
nung ú ya ibat á lugal
Granada ya miparalan.

Pamanlub na queting reyno
iquit ne quetang Postigo
itang metung á retrato
ing lub na't isip megulu.

Ali na na á piguilan
itang qñg asbuc na linual
ngana ó sinta cung irang
nu'ca carin á balayan.

Pati queang atalastas
ning soldadong talaingat
lepita'ne quetang agad
saca ne telan á gamat.

Macamal rñaning soldado
manic cata qñg Palacio
ing binte nang Cleofardo
Juanu ing carin daptan cu?

Soldado ing queang tinglu
carina pu abalu mu
minusi ya y. Cleofardo
lub na't isip magugulu.

Iniang qng Palacio miras ya
qng Ari inarap na ya
ó ini pu ing tau ngana
qng retrato quinilala.

Nganing Aring mengamanu
aba palamarang tau
mayap na mu't acalman cu
qng queca pamanaquit cu.

¿Nu ya carin ing Princesa
á penaco mu at dela?
qng lalang mu simsam mu ya
qng Principe ning Valencia.

Pequibat nang Cleofardo
ó Aring lusuc qng yubu
alang balung paquibat cu
caniting cacu cutang mu.

Ing pisiag ning Ari naman
qng sabing queang aramdám
soldados queco yang dalam
ilub ye quetang suculan.

Ngeni mu magcumpisal ya
bucas alang pangasala
dalam ye qng real Plaza
dulucan ye ing marangá.

Mabagsic á cayatulan
ninu ing macasalansang
inagad yang migcumpisal
at qñg capilla re lilan.

Iniang cabucasan abac
á las diez queta ing horas
qñg horno pinuc deng agad
carin ing bie na meutas.

Meto reyno migmulala
qñg mabagsic á sentencia
é ra balu ing sala na
cabud na quimtan ing dusa.

Pilan aldo é miliban
atlung bandolero naman
ding qñg Princesa sinamsam
Granada la miparalan.

Qñg reyno cabud panlub da
inagad ping iquit da ya
ing retrato ning Priucesa
masipit panintunan da.

Ing guingcas ning macauna
lauan ye cuyug cu nãana
iti nãening macapinta
nun é pin y Doña Maria.

Nãara detang adua naman
calupa ne ping tiuase
queti na na la lepitan
ning soldadong macabante.

Nġanang guincas ning Sargento
nġata na mangġapiang tau
manic tamu qġng Palacio
qġng Aring y Don Mariano.

Nġara deting tampalasan
nanu caya casangcanan
ning Sargento nġana naman
carin yu na paquibaluan.

Malagua na nong inarap
qġng Ari deta ning sucab
qġng ban agad masiasat
ing depatan dang é sucat.

Dela ra no detang atlu
macalip lip lang soldado
penic da la qġng Palacio.
itang lub da gulung-gulu.

Ing guingcas na ning Sargento
ó Aring guinung mayubu
deti pung atlu catau
quilala ro ding retrato.

Nġaning Ari é sumala
paua la ping palamara
parating mamaniabat la
caring taung mal at mura.

Nu ya carin ing dalaga
á sebat yu qġng minuna
qġng bunduc carin ye dela
nġeni cacu sabian yu ya.

Bandolero mequibat la
qñg cutang ning Aring mapia
itang tacsil á dalaga
qñg lasing mi mitácas ya.

Don Mariano nãana naman
nung macanian carampatan
mamayad yang maqui-utang
qñg queang picautangãan.

Ing Dios é ya mabande
qñg dinapat cataesilan
ico pin ico ing tune
menintun co qñg camate.

Inia pin ó soldados co
ilub yo qñg calabozo
deting atlung bandolero
buces mabite lang tutu.

Quepilla ra nong inagad
deting atlung taung sucab
macamulala la ding lat
qñg atul alang patawad.

Nanu ta iniang abac na
quinua ra no qñg capilla
detang atlung palamara
binite rong parapara.

Ing tacut da é ditacan
sablantau qñg cayarian
é pa man miras pabulan
ting maruluc at mabite.

Pati detang Consejero
ing ucul da gulung-gulu
atul na n̄gara é tutu
niti nang Ari tang bayu.

Ilipat cu pa ing sabi
caretang atlung Principe
miras la carin miglache
canitang Granadang corte.

Carela é macalinguan
itang bie rang miralan
depat dang é catuliran
quetang dalagang timtiman.

Busal na ning salita ra
é ra balu miparas la
q̄ng pasbul na ning Granada
sabian pa casing tula ra.

Canitang pangasabit na
retrato á masid da ya
asque ning pangabili na
q̄ng dulang pangalucluc pa.

N̄ganang migsulit Don German
cuyug cung Principeng mal
Don Pedro ica Don Roman
alben yu ne ing larauan.

Ing guingcas namong D. Pedro
lauan ye pin catutu cu
calupa ne q̄ng masid cu
ning Amasonang miglilu.

Mequibat ya y Don Roman
iti ya ping catutuan
pati quias ning catauan
ala ya pin mong queluan.

Inia ping aquit na na la
ning Capitan da ding Guardia
dirupa'nong agad queta
nġaning amanung guingcas na.

Tabi pu qġg quecong camal
Principeng lusuc camalan
babie cu pung cagalangġan
ating dit cung salesayan.

Yang mequibat y Don Pedro
panaun nġeni igcas mu
nġaning Capitan ó guinu
damdam co't salesayan cu.

Ing queque pung Aring bayu
bantug á y Don Mariano
ting bilin utus lauan yu
diquil careting retrato.

Ninu man canu pu nġana
careti macaquilala
macamal ya man ó mura
qġg Palacio ipanic ya.

Anti ning ico pung atlu
aquilala yeng retrato
macamal nġeni sa nġacu
manic tamu qġg Palacio.

Pequibat da deting atlu
nung macanian manie tamu
y Don Roman at Don Pedro
é la ganap á vestido.

Qñg Palacio capanie da
mequiquit la qñg Monarca
binie rang catungculan da
Ari naman binalie na.

Nğaning Ari ó macamal
insanung quecong cayarian
penibatan yu't pigmulan
nanu namang quecong paque.

Metung cu pang icucutang
qñg mayubu yung camalan
baquet inatu yu noman
ding macapintang larauan.

Nğara ding Principeng atlu
ita ya pin pu ing tutu
maqui bandi qñg retrato
ya pung queque guinulu.

Sinabi na pang Don Roman
carelang pamitagalan
iniang iqueng miutusan
qñg bunduc at cagutaran.

Ala pung iquit mi queta
biniru na queng talaga
ding cabayu mipung adua
ing depat na pete no pa.

Don Pedro digtung na naman
saca na que pa libásan
imalan ming capiblasan
at ali mi ne pu disan.

Nġanang Don German yang tutu
ing cabayu cung tordillo
yang sequia'na qñg ucul cu
iniang queque ya maglilu.

Pequibat ning Ari naman
ó suguing pauang macamal
é ta sucat pagmulalan
qñg babaing caisipan.

Inia ita queang depat
lelanga'na cayu't sucat
ing puri na ban miligtas
lub na ning Dios á matas.

Mayap na mu mipacanian
pablasang lupang biñagan
qñg Dios á cautusan
patawaran yang migculang.

At ing imalan nang D. Roman
dela nang meco migliman
nġeni canacung alilan
ban é ya calulu naman.

Ampon ita ning cabayu
quinua nang tune bandi mu
alilan quia mu rin nġacu
qñg calupa nang tordillo.

Pati naman detang adua
seriang pete nang talaga
bayaran cong parapara
quetang tulid dang alaga.

Iniang mapila'nong bulan
qñg Palaciu ra panucnang
qñg Ari memu'no naman
muli qñg sadia rang lugal.

Ninu cayang macapara
canitang Doña Maria
mamablas ya't paparusa
caring mapia't micasala.

Canitang aldo quecaban
qñg pangã Ari nang mal
é nea mu rin cacalinguan
ing sinta nang y Don Juan.

Qñg altar pin dinurup ya
siniclaud nong bitis na
manigapu't daraing ya
qñg Virgen Santa Maria.

Anti queni ing daing na
ó Guinu cung Virgen Maria
lingun ampon maliquid ca
quening alipan mung mura.

Ining cacung caraingan
nasa cu pung paquibaluan
ing labuad nang pacasutan
nitang lilu't tampalasan.

Sacsi queng cacung Corona
Cetro't pangababay pa
nun uari sa't aquit cu ya
yanang bala ing espada.

Qñg aguia mang mete na ya
ita mumang caladua na
canacu sana paquit ya
ba'cung balu ing bili na.

Salita ilipat quea
cang Don Juan de Valencia
maibug macua ya inaua
quetang gápang á lacad na.

Alang tucnang bengi't aldo
ing aclis na at sambitan
pamanintu'na yang sangcan
canitang sinta na at bie

Nģening tutung misaquitan
uli ning danup na't pagal
tucnang ya at magluclucan
mamaus qñg Dios á mal.

Nģanang gagcas qñg daing na
ó Guinu cung Virgen Maria
at Trinidad santisima
lingun co pu quening lasa.

Ing cadua cung cadainģan
queca pu Virgen á malam
mayanģu man sa ing bie
arap ning Princesang mambang.

Canitang pamanalangina
mecabulad ting dimdam na
metung á sualang magcanta
nganing amanung gagcas na.

Qñg Granadang cayarian
carin mu la atuclasan
deta ning atlung larauan
ding qñg Princesang malinang.

Cabud iti aramdám na
sualang memalita quea
meguinut guinapang na ya
pinta'nang reyno Granada.

Iniang carin miras na ya
lual ning reyno Granada
ding taung macaquit quea
sasalicut lilisia la.

Ing tacut da yang sangcan
qñg bili na ampon asque
é re balung palaguivan
nung tau ya ó animal.

Malalagauang linub ya
qñg pasbul na nitang Fuerza
ya cabud ing iquit na
ing retrato ning Princesa.

Pamanaquit na caniti
miragsa ya at mipase
é na na balung tiuase
ing queang panagulele.

Iti ing gagcas nang amanu
ó macamal á retrato
sulu ra dening mata cu
nu cata carin á reyno.

O casi't canacung sinta
mibudñing Doña Maria
nģeni caya nu carin ca
icang diling mibabata.

Mequeni casi cu't bie
mequeni qņg ba meng lauan
nung tau cu pa nģeni nan
quening aniu cu at lague.

Lumapit ca sinta't casi
lauan mu ing cacung asque
lumapit ca sana queni
bayu mapupus ing bie.

Qņg lasa nang é paisip
niti nang Principeng lauit
inaua na maguiguitis
qņg tumpang babo nang saquit.

Itang Capitan de Guardia
ampon detang centinela
tantung pagmulalan da ya
qņg aniu ampon asque na.

Agad-agad mitubud ya
ing Capitan da ding guardia
nģana nģeni mu manica
at marap qņg Aring mapia.

Ini ya ing pagsulit mu
ting dinatang queti n̄gamu
é ya animal at tau
tatan̄gisa'neng retrato.

Ing tan̄gis na at sambitan
ali mi pu cabaluan
quetang lugma nang daralan
maibug na pung icamate.

Memintu yang ordenanza.
q̄ng Ari agad pisiag na
n̄ganing Ari ume na ca
at acu tuqui cu queca.

Ing Ari pamaniatang na
inagad lepita'na ya
ali na ne aquilala
pati iya quinanglap pa.

N̄ganing Aring menḡamanu
q̄ng laguiu nang Jesucristo
canacu n̄geni igcas mu
nung nanung panḡabalian mu.

N̄ganang mequibat Don Juan
lubus cu pung bininiagan
ing laguiu cu y Don Juan
Valenciang cacung cayarian.

Ari queta minulit ya
baquet n̄gana balu mu ya
yang quean macapinta't
saca tatan̄gisian me pa.

Don Juan nġaning binte na
iti nan pu dalaga ya
at quinua que cang ibpa na
mitipan queng miasaua.

Qñg dauac ning capalaran
canacu ya pin pung licuan
qñg lual ning cayarian
cang ibpa ba'queng sabian.

Inia pung balican cu ya
sablanc Grandes casap bu la
ali na pu disan mi ya
qñg labuad á querina'na.

Qñg uli ning mua nang dactal
nibpa cung guinung gagalang
tambing na cung inatulan
patabtab neng cacung batal.

Qñg dagul na pacalulu
ning metung caring cuyug cu
bielat neng pisuculan cu
tinácas na cu at leco

Qñg panlisia cung guinulut
cambe cu ing dusa't lungcut
alang villa at Condados
é que icuang asalugsug.

Alang gubat á masucal
alang bunduc caparangġan
iti pauang ine cu nġan
sinta cu é que atupan.

Alang aldo alang bengi
danup cacu miparati
ampon yang menatili
qñg sinta mecapauli.

Iniang é cu no abuat
ding bitis é no alacad
mengã-urung la ding uyat
miragsa cu at misaldac.

Labing limang banuang ustu
qñg labuad gapang-gapang cu
bulung dutung pagcacie cu
ampon ing dicut qñg campo.

Nḡaning Aring Don Mariano
mulu cata qñg Palacio
lulus cu é mu magcanu
qñg sablang cacu pisiag mu.

Lua qñg mata masaquit
nung lual é mu acumpit
lalu qñg lulus at aelis
qñg sintang ali balacuit.

Pangaras da qñg Palacio
pepayaus yang Barbero
ing bulbul na ban milaco
at mipulisanan balsamo

Qñg Hospital ne pepabal
niti nang Aring maraḡal
qñg Cirujanu yu sabian
amas-amasa'neng uluan.

Qñg lugud ning Dios banua
qñg Hospital pangalub na
nung pilan mung aldo ita
meap na ing cataua'na.

E cu na binang pacaban
qñg ing Granadang cayarian
detangan da ding casalang
Africanong tampalasan.

Telaga ning Banuang tiquis
itang Granada meraig
Concejos at Aring lauit
qñg suculan la mipandig.

Canitang mua nang dactal
ning Principe y Don Juan
caring morong migtagumpe
linual ya quetang Hospital.

Mirarapal misulud ya
coletto ampon manopla
at sinagmit yang espada
qñg campo legaya'na la.

Iting Principeng matapang
anti yang Aguila real
buntuc da anti lang uran
ding moro nang acalaban.

Don Juan cabud iquit na
ing General tinacas ya
pati soldadong yabe na
agad-agad sebat na la.

Ding adua micatupa la
nanan ya itang vivora
iniang ume dalumdum na
ding moro memulay la.

Malaguang siniclaud ya
General á palamara
pati soldadong yabe na
morong campung nang Mahoma.

Hinangu na nong Don Juan
ing Ari at ding macamal
detang carin qng suculan
decap ding morong sucaban.

Ning Ari yang binlas na
qng Principeng migvictoria
inalal neng General na
ning mabilug á Granada.

E pa bina mang mebalam.
ing Guerra miras na naman
puri ra ba'rang bauian
qng pangasambut dang tune.

Linual ne namang miuman
iting Principeng matapang
ligud ning Guinung miglalang
ing Victoria queang quimtan.

Iti nan ya ing cadua
qng queang pamag-victoria
dapot ing lub na balisa
tungcul qng casi na't sinta.

Parati yang masisindac
tiedo ya saca lumacad
ilang yapa nang maralas
ding retratong pacapacat.

Nğana ning Aring mayubu
ó bayaning General cu
malumbe ca qñg laue cu
mayayaquit qñg lupa mu.

Nanu tang caculangan mu
queti quilub ning reyno
bandi at mipauang guinu
atilu nğan qñg gamat mu.

Qñg tucud mung tatalanan
qñg quecang pang-a-General
pigcalub ne ning cayarian
at ya namang caburian.

Yaduan mung burimu't pita
pamintuan cung para-para
sabian mung geganagana
camtan mu nğang alang sala.

Nğanang Don Juan tinunglu
ó mal á Aring guinu cu
pauang pasalamatan cu
iting angang pigsulit mu.

Qñg cacung casarilinan
nanan uari ing camalan
ing saquit á panamdaman
yang é cu pa á uculan.

Inia Aring Don Mariano
cuanan me ining tucud cu
é iti ing imbutan cu
pangá-General qñg reyno.

Ding tucud aguiang libu la
nung burian cu camtan cu la
ampon dangal á maula
iti alang pangasala.

Quea yang tebugan ing tucud
qñg dagul na socal á lub
Ari queti ya micunut
ning cang Don Juan á timbulug.

Nġaning Aring tinambayan
malume cao Don Juan
anti cang Aguila real
ala ca qñg catuliran.

Tucud miuman meng daclutan
é mu cu sa dinan subiang
maragul á capusungan
iting cacu mu depatan.

Mapalad ca't alang tau
queti, macaquit quecao
nun ali yang buntuc mu
bitasa neng quindungan mu.

Balu cu nang matalastas
metung cang Principeng magcas
qñg depat mung macalinsad
qñg Ari macabie libac.

Apibalae nang Don Juan
ing camalia'nang depatan
migpacumbabang agaran
qñg arapa'ning Aring mal.

Nğanang guingcas mengamanu
patauad ca Aring guinu
quetang maling depatan cu
qñg macamal á arap mu.

Qñg aguiang sa pung macanian
ni'cu qñg mal mung arapan
cacu mu pengacu naman
ngamu qñg tin cang sisimpan.

Nğaning Ari talacad ca
sala mu patauad cu na
tucud mu daclutan mu ya
quening igcas cu damdam ca.

Ita ning Doña Maria
á cacasi mu at sinta
atiu qñg metung á celda
iti pangunacan cu ya.

Ninu man queting cayarian
alang quea mecemale
nun é mu acu ping tune
pati na atlung larauan.

Inia potang á las diez
ning bengi, pangatajimic
lungub cao quetang silid
sinta mu qñg ba'meng aquit.

Bilin cu quecang tandanan
nung miras ing cahorasan
lual caong mirarapal
é mu sana cacalinguan.

Qñg á las once y media
musi cu caring magronda
cagum at cayabe cu la
atlung Consejo de sala.

Sabian pang tula nang dactal
ning Principe y Don Juan
pangabengi na quetinan
ing horas queang panayan-

Pangã á las nueve y media
ing Ari mibablas na ya
ganing Ari licas na na
mi-imalan yang Princesa.

At inia ping milub na ya
inagad migcapoti ya
qñg ba'rang é aquilala
ing queang baru at saya.

Qñg silid agad nang linub
Doña Mariang macabantug
capote leco ne cabud
at qñg silla ya linucluc.

Mecabulad dinatang ya
y Don Juan de Valencia
ing quinutang á minuna
iti nang Doña Maria.

Nġanang guingras mengamanu
ninu ica suquib lilu
linub ca caniting cuarto
alang ditac mang estilo.

Ing pequibat na mong D. Juan
acu pin sinta cu't bie
at acung queca miuale
á seria mung selicutan.

Ing binte nang Doña Maria
ica itang palamara
ica ing pu'na at sangã
ning saquit cu ampon dusa.

D. Juan nung cacung cabaluan
casaquitan cung querasan
buntu'cu miculdas ya man
ali ra ca sana tiquian.

At nung acu mete na cu
carin qñg Asturiang reyno
metung mung casaquitan cu
panġatacmus na ning bie cu.

Ing depat nang Cleofardo
á tutung máu qñg bie cu
at ing pemayad na acu
qñg utang ning sucab lilu.

At gueua na cung alipan
nitang cacung quesablanaan
iti lalung casaquitan
alang tudtud bengi't aldo.

Meco cu pin at tinácas
qñg cabunducan migtarǵas
queti ra na cu man sebat
detang bandolerong sucab.

Carin cu anam á bulan
tinucnang qñg cabunducan
cacanan cu bengi't aldo
dusa't cadalamjatian.

Dacal at é pasalese
ing dusa at casaqitan
á canacung querarasan
qñg depat mung casuquiben.

D. Juan nǵaning pequibat na
sucat na casi cu't sinta
ing mua mu bauian mu na
ban é macua ing inaua.

Ali na cu manalese
qñg lasa cung queralanan
y bapa mu tiu quean
ya ing quecang cutnanan.

E cu na igcas nǵan sabla
ing querarasan dang lugma
salita ban é cacaba
qñg bie rang pigdalita.

Nǵanang guingcas Doña Maria
Don Juan malaguang lual ca
tela mag á las doci na
y bapa cu mag-ronda ya.

Mamu'na cu nung macanian
Princesang lusuc qñg dangal
Dios queca ya malacuan
at cacu mantabe neman.

Inia ping micabucasan
quitang na ning Aring mal
qñg Principe y Don Juan
sabing carelang piraduang.

Principe ing pequibat na
ala pung aliusa ngana
nun é mu ing queque dimpa
delanan ming saquit lasa.

Ning Ari ngana pin quea
Don Juan ngacu gayac ca
queang Domingo alang sala
marapat ing desposada.

Pepabandu na qñg reyno
ning Aring y Don Mariano
matas ya't mababang tau
miras la ngan qñg Palacio.

Ampon pepasadia neman
pialung á mibaguebague
qñg aldo nang pangacasal
qñg Pricipeng y Don Juan.

Iniang milibut ing bandu
migmulala la ding tau
ing Princesa caya ninu
manucnangan qñg Palacio.

Consejeros n̄gara naman
queang Domingo tamu lauan
q̄ng carelang pangacasal
abalu ta capilitan.

Ing depat ning Aring mal
Sabadu no inaniajan
deta ning sablang macamal
man̄gan lang macapamisan.

Iniang mayari nong sabla
q̄ng pamaōgan da ding malda
n̄ganiog Aring pepauaga
Consejos ico ing bala

Ico ing pecacatauan
dungut quetang pangacasal
q̄ng canacung pangunacan
at q̄ng Principe y Don Juan.

Iniang mag á las cinco na
ning Domingong abac á ita
malaguang inaus na ya
ing metung caring criadu na.

Quea yang penabilinan
ica ing canacung lacuan
sabi cu quecang tandanan
at ali mu cacalinguan.

Nung ume la queti n̄gacu
ding Concejeros ning reyno
sacali't icutang da cu
másaquit cu ing sabian mu.

Qñg silid na linub na ya
at migani yang talaga
qñg imalan á Princesa
ya pin ing sinulud na.

At mibili ya pang manto
joyas á mialiuang batu
iquit de ding Consejero
mipamulala lang tutu.

Melaus ya qñg Pisamban
calimpi ne y Don Juan
caras da depat nang casal
ning Arzobispong maraᅅal.

Iniang mayari nang misa
minuli nong miasaua
ding sabla migmulala la
caring bayung picasal da.

Sabian pa itang cafiestan
torneo at capitutulan
ding mabilug á cayarian
caring miasauang timentan.

Iniang magatpanapu'na
Consejos á lilí ra ya
ing sugui tang Ari nᅅara
é minagum queting fiesta

Nᅅanang guingcas Doña Maria
esposo mamun cu queca
qñg ing caluguran cung bapa
ausan que pa qñg silid na.

Minie yang capasantabian
caretang macapamisan
qñg silid mine yang dapal
criado quea yang yausan.

> Inagad ping biclat na ya
lioub ya at quinua na la
ing Cetro ampon Corona
timpac no quetang bandeja.

Linual ya caring queraclan
Consejong macapamisan
nñeni yu cu pagumasdan
Granadinos ico na nñan.

O macamal á Grandes na
niti nang reyno Granada
ilaue yong quecong mata
quening dala cung Corona.

Nñeni quilalanan yu cu
nung ninu at ninu acu
acu pin y Don Mariano
Aring gueua yu qñg reyno.

Ampat cacu ne pigcalam
ning Dios á macapayan
ining Coronang tatalnan
buring ilicas cu neman.

Pequibat da ding quecaldan
ilicas ya cang Don Juan
ing Corona ning cayarian
ya na ing ba'lang miral.

Pamagmulala sabian pa
ding meto reyno Granada
é ra ne aquiquilala
itang babaing Ari ra.

Inagad pinutung na ya
cang Don Juan ing Corona
ning Reyna Doña Maria
Aring budñi qñg Granada.

Selita na na quetinan
ning Reynang lusuc maraᅅgal
qñg depat nang capusunᅅan
caring meruluc, mebite.

Guisa'na nᅅang ping selese
ing dusa na't casaqitan
qñg bie nang queralanan
arap ding macapamisan.

Dacal at mialiuang bague
cang Doña Mariang selese
paua rang paquiramdaman
detang tau qñg cayarian.

Nᅅana namang Don Juan
qñg Reynang sinta na't bie
ume cata pang dumalo
qñg Valenciang cayarian.

Ibpa buring aquit cu ya
nung nanu mo ing bie na
melambat nang bina ita
ing é pamitangaran mata.

Ning Reyna n̄ganang tinungl̄n
q̄ng minamayap ning lub mu
paua cung macapamintu
pablasang ica ing pun cu.

Linacad nong agad queta
pintalan da ing Valencia
carin pin mo disan da ya
ibpa nang Doña Maria.

Panḡaras da quetang reyno
selubun̄gan dong Consejo
tinaglus la q̄ng Palacio
ing tula é mu mageanu.

Inagad miñiclaud la
y Don Juan de Valencia
ampon y Doña Maria
careta ning manḡatua ra.

Menḡasdan lang parapara
deta ning aduang Mouarca
pasitiedo cayu n̄gara
at luclu'co caring silla.

Pigsulit na nang Don Juan
ampon ing Reyna naman
ing bie rang queralanan
q̄ng panaun á dinalan

Queti ra pin aquilala
ning bie á querasan da
q̄ng maragul á tula ra
tungal tunggal penḡaul da.

Ding cañones qñg muralla
canitang reyno Valencia
meguisan lang silsulan da
bilang pamasalamat da.

Ing fiesta siam á aldo
ting comedia at torneo
ing saya é mu magcanu
quetang Valenciang reyno.

Dacal á mibaguebague
qñg pialung dang pepalague
anting parangal dang binie
qñg Princesa at Principe.

Queni cari'ne itucnang
corridong cacung selese
nung ating iguit na't culang
cuturan yu ne't pangatmuan.

Ing timtiman á dalaga
macamal man ó ali ya
nung atin yang capalsinta
mapus ya sa qñg Princesa.

Pibata na nğan ping lat
ing sablang quimta'nang sindac
pauang mialilan mepiblas
qñg tulang alang palicat.

Quetang daing nang dalise
at pamagnasang matibe
qñg Dios at Virgen á nuan
puri na ali mimansan.

Nanu mang tucsu na't tangca
ning demoniong mamiraya
nung labanan mu ping cusa
ala yang queca á gaua.

At aguiang mirinan ya man
qñg sariling cabagsican
tau macatacas ne man
armas á mibaguebague.

Inia pin mapiang dalaga
ingatao mung purit honra
é sana paibalaquid ca
dangal mu ban é magmansa.

Pablasang ding cayanacan
á baintau ninu man
nung ati'na lang palsintan
sirang tudtud da't pamangan

Manintun lang dalan pilit
qñg dalaga pamanusig
inia pi-ingatan tiquis
pangaburi é ipaquit.

Ing caduang panabilin cu
qñg babasa qñg corrido
nung ting mali nang iquit yu
ing bala na sa icayu.

UACAS.

